



РЕПУБЛИКА МАКЕДОНИЈА  
АГЕНЦИЈА ЗА АУДИО И АУДИОВИЗУЕЛНИ МЕДИУМСКИ УСЛУГИ

Врз основа на член 28 став 2 од Законот за аудио и аудиовизуелни медиумски услуги („Службен весник на Република Македонија“ бр.184/13, 13/14, 44/14, 101/14 и 132/14), се доставува

Република Македонија  
Агенција за аудио и аудиовизуелни  
медиумски услуги - СКОПЈЕ

ПИСМЕН ИЗВЕШТАЈ  
ЗА ИЗВРШЕН ПРОГРАМСКИ НАДЗОР

Примено:	22.01.2016		
Единица	Број	Прилог	Вредност
11	548	1	

1. Вид надзор: вонреден
2. Субјекти на надзорот: Друштво за трговија и услуги ТОТАЛ ТВ ДОО Скопје – дигитален пакет
3. Датум на извршување на надзорот: 20.01.2016 година.
4. Предмет на надзорот:

Надзорот се врши врз исполнувањето на обврската во член 64 став 2 – „Доколку програмските сервиси што се реемитуваат преку јавни електронски комуникациски мрежи се титлуваат на јазик различен од јазикот на кој оригинално се произведени, мора да бидат титлувани на македонски јазик, или на јазикот на заедницата која не е во мнозинство, а го зборуваат најмалку 20% од граѓаните во Република Македонија, освен телешопингот и рекламите“ од Законот за аудио и аудиовизуелни медиумски услуги („Службен весник на Република Македонија“ бр.184/13, 13/14, 44/14 101/14 и 132/14).

5. Претходно изречени мерки: нема

6. Констатација од надзорот:

Операторот на јавна електронска комуникациска мрежа кој реемитува програмски сервиси на подрачјето на Република Македонија, во рамките на дигиталниот пакет, наместо како што е предвидено во членот 64 став 2 да ги титлува на македонски јазик, или на јазикот на заедницата која не е во мнозинство, а го зборуваат најмалку 20% од



РЕПУБЛИКА МАКЕДОНИЈА  
АГЕНЦИЈА ЗА АУДИО И АУДИОВИЗУЕЛНИ МЕДИУМСКИ УСЛУГИ

---

граѓаните во Република Македонија, следниве програмски сервиси, коишто се оригинално произведени на англиски јазик, ги реемитуваше со титл на:

- српски, словенечки и хрватски јазик (програмските сервиси TV 1000, Viasat Explorer, Viasat History, Viasat Nature HD, History и Crime and Investigation);
- словенечки и хрватски јазик (програмскиот сервис CBS Drama);
- српски и хрватски јазик (програмскиот сервис FOX HD) и
- словенечки, српски, хрватски, романски и холандски јазик (програмскиот сервис GINX).

**ПРЕДЛОГ МЕРКА:**

1. Директорот на Агенцијата да донесе решение за мерка опомена на операторот на јавна електронска комуникациска мрежа Друштво за трговија и услуги ТОТАЛ ТВ ДОО Скопје и согласно точка 8 од Упатството за определување на рокот за постапување по решенијата на Агенцијата за преземање мерка бр.01-6039/1 од 20.10.2015 година, да му наложи веднаш по приемот на решението за преземање мерка – опомена да го усогласи своето работење со одредбите од Законот за аудио и аудиовизуелни медиумски услуги.

2. Да се изврши контролен надзор, со цел да се утврди дали операторот постапил по опомената (во целост, делумно или не постапил), по истекот на рокот определен во решението донесено од страна на Директорот на Агенцијата.

Одделение за заштита на авторски права, Сектор за стратешко планирање и авторски права